



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
10 November 2005  
Russian  
Original: English

---

## Шестидесятая сессия

### Третий комитет

Пункт 39 повестки дня

#### **Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы**

**Австрия, Бельгия, Греция, Дания, Канада, Люксембург, Нигерия\*,  
Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и  
Северной Ирландии, Хорватия, Швеция и Япония: проект резолюции**

### **Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свою резолюции 59/172 от 20 декабря 2004 года,*

*ссылаясь также на Конвенцию Организации африканского единства 1969 года, регулирующую конкретные аспекты проблем беженцев в Африке<sup>1</sup>, и Африканскую хартию прав человека и народов<sup>2</sup>,*

*подтверждая, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года<sup>3</sup> вместе с Протоколом к ней 1967 года<sup>4</sup>, дополняемая Конвенцией Организацией африканского единства 1969 года, по-прежнему является основой режима международной защиты беженцев в Африке,*

1. *принимает к сведению доклады Генерального секретаря<sup>5</sup> и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев<sup>6</sup>;*

2. *отмечает необходимость того, чтобы африканские государства решительно устраняли коренные причины всех форм принудительного переме-*

---

\* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы африканских государств.

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol.1001, No. 14691.

<sup>2</sup> Ibid., vol. 1520, No. 26363.

<sup>3</sup> Ibid., vol. 189, No. 2545.

<sup>4</sup> Ibid., vol. 606, No. 8791.

<sup>5</sup> A/60/293.

<sup>6</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 12 (A/60/12).*

щения в Африке и укрепляли мир, стабильность и процветание на всем африканском континенте, с тем чтобы остановить беженские потоки;

3. *отмечает с глубокой озабоченностью*, что, несмотря на все усилия, предпринятые до настоящего времени Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом и другими сторонами, положение беженцев и перемещенных лиц в Африке остается нестабильным, и призывает государства и другие стороны в вооруженных конфликтах строго соблюдать букву и дух международного гуманитарного права, памятуя о том, что вооруженные конфликты являются одной из главных причин принудительного перемещения населения в Африке;

4. *с удовлетворением отмечает* решение EX/CL/Dec.197 (VII) о положении беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке, которое было принято Исполнительным советом Африканского союза на его седьмой очередной сессии, состоявшейся в Сирте, Ливийская Арабская Джамахирия, 28 июня — 2 июля 2005 года;

5. *выражает признательность* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев за умелое руководство и высоко оценивает неустанные усилия Управления Верховного комиссара по оказанию при поддержке международного сообщества содействия африканским странам, предоставляющим убежище, и по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке в защите и помощи;

6. *признает*, что среди беженцев, возвращенцев и внутренне перемещенных лиц женщины и дети составляют большинство населения, затронутого конфликтами, и больше всех страдают от злодеяний и иных последствий конфликтов, и призывает государства поощрять и защищать права человека всех беженцев и других подмандатных лиц, уделяя особое внимание лицам со специфическими потребностями, и соответствующим образом разрабатывать ответные меры по защите;

7. *вновь заявляет* о важности всестороннего и эффективного осуществления стандартов и процедур, включая создание механизма наблюдения и отчетности, о котором говорится в резолюции 1612 (2005) Совета Безопасности от 26 июля 2005 года, для более полного удовлетворения особых потребностей детей-беженцев и подростков-беженцев в защите, а также для гарантирования прав и особенно уделения надлежащего внимания несопровождаемым и разлученным с семьями детям и детям, затронутым вооруженным конфликтом, включая детей-бывших солдат из числа беженцев, а также в контексте мер по добровольной репатриации или реинтеграции;

8. *признает* важность ранних и эффективных систем регистрации и переписи населения в качестве одного из инструментов защиты и одного из средств, позволяющих количественно определить и оценить потребности в сфере предоставления и распределения гуманитарной помощи и претворить в жизнь надлежащие долговременные решения;

9. *ссылается* на заключение по вопросу о регистрации беженцев и лиц, ищущих убежище, принятое Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на его

пятьдесят второй сессии<sup>7</sup>, отмечает все многочисленные формы преследований, которым подвергаются беженцы и лица, ищущие убежище, оставшиеся без каких-либо документов, подтверждающих их статус, напоминает об ответственности государств за регистрацию беженцев на своей территории, вновь заявляет в этой связи, что с учетом соображений, касающихся защиты, эффективная регистрация и документирование на раннем этапе могут играть центральную роль в усилении защиты и вспомогательных мер, направленных на изыскание долговременных решений, и призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев оказывать государствам, в соответствующих случаях, помощь в осуществлении этой процедуры, если государства не в состоянии регистрировать беженцев на своей территории;

10. *призывает* международное сообщество, включая государства и Управление Верховного комиссара и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов, принимать конкретные меры по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в защите и помощи и вносить щедрые взносы в проекты и программы, направленные на облегчение их бедственного положения и содействующие долговременным решениям проблем беженцев и перемещенных лиц;

11. *подтверждает* важность обеспечения своевременной и адекватной помощи и защиты беженцам, подтверждает также, что помощь и защита взаимно укрепляют друг друга и что недостаточная материальная помощь и нехватка продовольствия подрывают обеспечение защиты, отмечает важность подхода, основанного на правах и участии общин, в налаживании конструктивного взаимодействия с отдельными беженцами и их общинами в целях обеспечения справедливого и равного доступа к продовольствию и материальной помощи в других формах и выражает озабоченность ситуациями, в которых не соблюдаются минимальные стандарты помощи, включая ситуации, в которых все еще не проведены соответствующие оценки потребностей;

12. *подтверждает также*, что международная солидарность всех членов международного сообщества способствует соблюдению государствами их обязанностей по обеспечению защиты беженцев и что международное сотрудничество в духе солидарности и совместного несения бремени и ответственности всеми государствами укрепляет режим защиты беженцев;

13. *подтверждает далее*, что принимающие государства несут главную ответственность за обеспечение гражданского и гуманитарного характера убежища, и призывает государства в сотрудничестве с международными организациями в рамках их мандатов принимать все необходимые меры для обеспечения уважения принципов защиты беженцев и, в частности, обеспечения того, чтобы гражданский и гуманитарный характер лагерей беженцев не ставился под угрозу из-за присутствия или деятельности вооруженных элементов или чтобы эти лагеря не использовались в целях, несовместимых с их гражданским характером;

14. *осуждает* все акты, которые угрожают личной безопасности и благополучию беженцев и ищущих убежище лиц, такие, как принудительное воз-

---

<sup>7</sup> Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 12А (А/56/12/Add.1)*, глава III, раздел В.

вращение, незаконная высылка и посягательства на физическую неприкосновенность, призывает государства убежища в сотрудничестве с международными организациями, в соответствующих случаях, принимать все меры, необходимые для обеспечения уважения принципов защиты беженцев, включая гуманное обращение с лицами, ищущими убежища, с интересом отмечает, что Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжал предпринимать шаги для поощрения разработки мер, направленных на укрепление гражданского и гуманитарного характера убежища, и призывает Верховного комиссара продолжать эти усилия в консультации с государствами и другими соответствующими субъектами;

15. *выражает сожаление* в связи с продолжающимся насилием и отсутствием безопасности, которые представляют собой непрекращающуюся угрозу безопасности сотрудников Управления Верховного комиссара и других гуманитарных организаций и препятствуют эффективному осуществлению мандата Управления Верховного комиссара и возможности его партнеров по практической деятельности и другого гуманитарного персонала выполнять свои соответствующие гуманитарные функции, настоятельно призывает государства, стороны в конфликтах и все другие соответствующие субъекты принимать все необходимые меры для защиты деятельности, связанной с гуманитарной помощью, предотвращать нападения на национальных и международных гуманитарных работников и их похищение и обеспечить охрану и безопасность персонала и имущества Управления Верховного комиссара и всех гуманитарных организаций, выполняющих функции, порученные Управлением Верховного комиссара, и призывает государства проводить всестороннее расследование любых преступлений, совершенных против гуманитарного персонала, и отдавать в руки правосудия лиц, ответственных за такие преступления;

16. *призывает* Управление Верховного комиссара, Африканский союз, субрегиональные организации и все африканские государства совместно с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями и международным сообществом укреплять и активизировать существующие и устанавливать новые партнерские отношения в поддержку системы международной защиты беженцев, с интересом принимает к сведению итоги Обзора системы реагирования на гуманитарные кризисы и приветствует предложения Генерального секретаря и Генеральной Ассамблеи по укреплению гуманитарной системы Организации Объединенных Наций и принимает к сведению результаты обсуждений в Межучрежденческом постоянном комитете, направленных на принятие мер по итогам Обзора системы реагирования на гуманитарные кризисы и обеспечение большей последовательности при реагировании на гуманитарные чрезвычайные ситуации;

17. *призывает* Управление Верховного комиссара, международное сообщество и другие соответствующие структуры активизировать поддержку правительств африканских стран посредством надлежащих мероприятий по созданию потенциала, включая подготовку соответствующих сотрудников, распространение информации о документах и принципах, касающихся беженцев, предоставление финансовых, технических и консультативных услуг в целях ускорения принятия или изменения и осуществления законодательных актов, касающихся беженцев, укрепление системы мер по реагированию на чрез-

вычайные ситуации и расширение возможностей по координации гуманитарной деятельности;

18. *подтверждает* право на возвращение и принцип добровольной репатриации, призывает страны происхождения и страны убежища создавать условия, способствующие добровольной репатриации, признает, что, хотя добровольная репатриация остается самым предпочтительным вариантом решения, местная интеграция и расселение в третьих странах, когда это уместно и возможно, также являются практически осуществимыми вариантами урегулирования положения африканских беженцев, которые ввиду сложившихся условий в их соответствующих странах происхождения не могут вернуться домой, и приветствует в этой связи заключение о местной интеграции, принятое Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на его пятьдесят шестой сессии<sup>8</sup>;

19. *подтверждает*, что добровольную репатриацию не обязательно следует обуславливать достижением политических решений в стране происхождения, чтобы не препятствовать осуществлению права беженцев на возвращение, и признает, что процесс добровольной репатриации и реинтеграции обычно определяется условиями в стране происхождения, в частности возможностью осуществления добровольной репатриации в условиях безопасности и уважения достоинства;

20. *с удовлетворением отмечает* разработку Верховным комиссаром в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и действующими в области развития субъектами основы для долгосрочных решений в целях содействия долгосрочным решениям, особенно в затяжных беженских ситуациях, включая подход «4Р» (репатриация, реинтеграция, реабилитация и реконструкция) к устойчивому возвращению;

21. *призывает* международное сообщество доноров оказать финансовую и материальную помощь, позволяющую на основе договоренности с принимающими странами и в соответствии с гуманитарными задачами осуществлять общинные программы развития, которые в соответствующих случаях отвечают интересам как беженцев, так и принимающих общин, и признает, что укрепление самообеспеченности беженцев с самого начала будет содействовать повышению способности общин беженцев достичь самообеспеченности при адекватной поддержке международного сообщества, в необходимых и соответствующих случаях, принимающей стране и проживающим в ней беженцам;

22. *призывает* международное сообщество, действуя в духе солидарности и совместного несения бремени и ответственности, положительно реагировать на потребности африканских беженцев, связанные с расселением в третьих странах, и в связи с этим отмечает важность стратегического использования расселения как части комплексных мер по реагированию на связанные с беженцами ситуации с учетом их специфики и в этих целях призывает заинтересованные государства, Управление Верховного комиссара и других соответствующих партнеров в полной мере использовать, в соответствующих случаях, Многосторонние рамочные договоренности о переселении<sup>9</sup>;

<sup>8</sup> Там же, *шестидесятая сессия, Дополнение № 12А (А/60/12/Add.1)*, глава III, раздел С.

<sup>9</sup> Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 12 (А/59/12)*, глава III, пункт 23.

23. *призывает* международное сообщество доноров оказать материальную и финансовую помощь для осуществления в странах убежища программ, направленных на улучшение состояния окружающей среды и восстановление инфраструктуры, на которых сказывается присутствие беженцев;

24. *настоятельно призывает* международное сообщество, действуя в духе международной солидарности и совместного несения бремени, продолжать щедро финансировать программы для беженцев Управления Верховного комиссара и, учитывая существенно выросшие потребности в рамках программ в Африке, в том числе в результате возможностей, связанных с репатриацией, обеспечить, чтобы Африка получала справедливую долю ресурсов, предназначенных для беженцев;

25. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и заинтересованные государства определять затянувшиеся ситуации, касающиеся беженцев, которые могли бы поддаваться урегулированию на основе разработки конкретных, многосторонних, комплексных и практических подходов к разрешению таких касающихся беженцев ситуаций, включая совершенствование международного процесса совместного несения бремени и ответственности и претворение в жизнь долговременных решений, в рамках многостороннего контекста;

26. *выражает серьезную озабоченность* бедственным положением внутренне перемещенных лиц в Африке, призывает государства принять конкретные меры по предотвращению внутреннего перемещения и удовлетворению потребностей внутренне перемещенных лиц в защите и помощи, напоминает в связи с этим о Руководящих принципах по вопросу о перемещении лиц внутри страны<sup>10</sup> и призывает Управление Верховного комиссара продолжать совместно с другими соответствующими сторонами изучать возможность принятия на себя функций по координации работы групп организаций, занимающихся вопросами защиты внутренне перемещенных лиц, управления лагерями и предоставления крова в конфликтных ситуациях, в рамках более широкой координационной деятельности Организации Объединенных Наций в поддержку гуманитарных координаторов Организации Объединенных Наций без ущерба для его основного мандата по обеспечению защиты и помощи для беженцев;

27. *предлагает* Представителю Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц продолжать в соответствии с его мандатом диалог, который он ведет с государствами-членами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями, и включать информацию об этом в свои доклады Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее;

28. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии всеобъемлющий доклад о помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке, в полной мере отражающий усилия, которые прилагают страны, предоставляющие убежище, по пункту, озаглавленному «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы», а также сделать устный доклад Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2006 года.

---

<sup>10</sup> E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.